

# Программа NYC Ferry Discount Program



## Условия и положения — для пожилых людей

Компания NYC Ferry («NYCF») реализует программу Ferry Discount Program (программа скидок на паромы), которая позволяет отвечающим критериям лицам покупать билеты в один конец на паромы NYCF по сниженной цене. Право на участие в программе Ferry Discount Program имеют следующие категории пассажиров:

- лица в возрасте 65 лет и старше;
- лица с инвалидностью;
- участники программы Fair Fares NYC.

Настоящие Условия и положения распространяются на тех лиц, которые хотят и (или) имеют право стать участниками программы Ferry Discount Program как пожилые люди. Подавая заявку на участие в программе Ferry Discount Program, вы принимаете настоящие Условия и положения.

## Регистрация в программе NYC Ferry Discount Program

Для регистрации в программе Ferry Discount Program вам необходимо подать заявку через Интернет, лично или по почте. Процесс обработки заявок занимает до 30 (тридцати) дней. Также вы должны отвечать приведенным ниже требованиям к участникам.

- государственное удостоверение личности (например, водительское удостоверение или удостоверение личности REAL ID любого штата, удостоверение личности IDNYC, паспорт любой страны, удостоверение личности члена племени или удостоверение личности военнослужащего США);
- государственное удостоверение личности с истекшим сроком действия, включая паспорт любой страны или удостоверение личности члена племени (если срок действия истек не более 3 лет назад);
- свидетельство о рождении или документы об усыновлении (удочерении);
- карта Medicare.

## Как работает программа Ferry Discount Program

- Компания NYCF предоставит утвержденным участникам программы Ferry Discount Program возможность покупки билетов в один конец по сниженной цене \$1,45 в приложении NYC Ferry App или лично на паромном причале Wall St. (причале 11).
- Участники программы Ferry Discount Program могут приобретать билеты лично на паромном причале Wall St. (причале 11) при наличии действительного удостоверения личности с фотографией с понедельника по воскресенье с 08:00 до 19:00.
- Билеты в один конец действительны в течение 90 (девяноста) дней со дня покупки.
- После активации билет действителен в течение 120 минут для одной поездки и пересадок в рамках системы паромов

## NYCF в одном направлении.

Потерянные или украденные бумажные билеты

Потерянные или украденные бумажные билеты не заменяются.

## Запрос возмещения

Стоимость билетов не возмещается. Все продажи являются окончательными. Билеты не подлежат обмену, перепродаже или передаче.

## Окончание срока действия программы Ferry Discount Program

Срок вашей регистрации в программе Ferry Discount Program истечет через 60 дней после даты, указанной на обратной

## стороне вашей карты Fair Fares NYC MetroCard

Продление регистрации в программе Ferry Discount Program Пока действует программа Ferry Discount Program, вам не требуется продлевать свою регистрацию в программе Ferry Discount Program.

## Доступность

Скидки программы Ferry Discount Program будут доступны, пока действует программа Ferry Discount Program, начиная с 12 сентября 2022 г.

# Программа NYC Ferry Discount Program



## Условия и положения — для пожилых людей

### Изменения в настоящих Условиях и положениях

Компания NYCF может в любой момент вносить изменения в условия программы Ferry Discount Program, уведомив вас о таких изменениях любыми обоснованными средствами (до вступления их в силу), включая публикацию обновленных Условий и положений на веб-сайте NYCF. Использование вами программы Ferry Discount Program после внесения каких-либо изменений в настоящие Условия и положения будет считаться подтверждением вашего согласия с соответствующими изменениями. Если вы не захотите продолжать пользоваться программой Ferry Discount Program в соответствии с обновленными Условиями и положениями, то можете прекратить свое участие, связавшись с нами.

### Делимость соглашения

Если иное не указано в настоящих Условиях и положениях, то в случае признания какого-либо положения настоящих Условий и положений недействительным или не имеющим законной силы по какой-либо причине или в каком-либо объеме, это не повлияет на остальные положения настоящих Условий и положений и применение такого положения будет обеспечиваться в объеме, разрешенном законом.

### Регулирующее законодательство

Вы даете согласие на то, что законы штата Нью-Йорк, без учета коллизионных норм, регулируют применение настоящих Условий и положений и разрешение любых споров, которые могут возникнуть между вами и компанией NYC Ferry или ее аффилированными лицами.

### Несоответствие требованиям для участия

Если будет установлено, что вы не соответствуете требованиям для участия в программе Ferry Discount Program, вы получите сообщение электронной почты или письмо с описанием причин, по которым ваша заявка была признана не соответствующей требованиям. Если вы считаете, что ваша заявка была отклонена ошибочно, можете подать запрос о повторном рассмотрении вашей заявки или заявления о продлении. Этот запрос необходимо подать в течение 14 календарных дней со дня получения вами уведомления.

### Ограничения

Скидка программы Ferry Discount Program может использоваться только тем лицом, которому она была предоставлена на законных основаниях. Использование скидки программы Ferry Discount Program каким-либо другим лицом может привести к исключению из программы Ferry Discount Program.

### Наказания

Если вы разрешите кому-либо еще воспользоваться вашей скидкой Ferry Discount Program, ваше участие в программе Ferry Discount Program будет приостановлено на 60 дней. После окончания 60-дневной приостановки участия вы можете подать новую заявку на участие в программе Ferry Discount Program. Если вы совершите второе нарушение, вы будете окончательно лишены права на участие в программе Ferry Discount Program. Если вы намеренно предоставите компании NYCF ложную информацию или иным образом будете пытаться ввести компанию NYCF в заблуждение или совершить в отношении нее мошеннические действия, вы будете навсегда лишены права на участие в программе Ferry Discount Program.

### Раскрытие информации

Компания NYC Ferry будет обеспечивать конфиденциальность информации, касающейся текущих и прошлых заявителей и участников программы, и может раскрывать такую информацию только в следующих случаях:

- лицу, которое является субъектом данных или его законным представителем;
- при наличии письменного разрешения от лица, к которому относится информация, или от его законного представителя, если такое лицо является юридически недееспособным;
- при наличии приказа суда соответствующей юрисдикции;
- в целях администрирования программы Ferry Discount Program, в том числе для проверки соответствия требованиям и регистрации в программе Fair Fares NYC Департаменту социального обслуживания города Нью-Йорк (управление человеческих ресурсов), при условии выполнения такого раскрытия информации в соответствии со всеми применимыми федеральными, муниципальными законами и нормами, а также законами и нормами штата в отношении защиты конфиденциальности, а также при условии, что такая информация не будет далее раскрываться каким-либо третьим сторонам без письменного разрешения компании NYC Ferry;
- по усмотрению компании NYC Ferry правоохранительным органам или офису окружного прокурора для расследования предполагаемых случаев мошенничества, связанных с администрированием программы; а также
- правоохранительным органам или офису окружного прокурора в случае вручения компании NYC Ferry судебного требования или судебного приказа.

